

# 聲 NANSING 南

HARGA ABONNEMENT:  
Indonesia 3 boelan f 3.50  
Bajar boelanan saboelan f 1.20  
Loear Indonesia f 6.—  
Abonn. paling sedikit 3 boelan.  
Pembajaran lebih doeloe.

TERBIT SABEN HARI, KETJOBALI HARI MINGOE DAN HARI RAJA.

Directeur - Hoofdredacteur: OEI KIE HOK.  
Administrateur: TAN SIN KOEAN.  
Bureau Redactie en Administratie Gang Besen 7, Semarang — Telf. No. 1815.

HARGA ADVERTENTIE  
1 regel 40 cent, boeat satoe kali  
moat paling sedikit harga f 4.—  
Berlangganan di itoeng tarief  
lebih moerah.

N.V. Elect. Drukk. vh. Tan Sin Koean, Semarang.

## Pakerdja'an Verkooper

Dimatanja kaoem terpladjar Tionghoa.

Dalem doenia perdagangan, boekan sadja kapitaal ada pegang rol jang teroetama, kerna zonter oeang orang soeda tentoe tida bisa berdiriken soeatoe peroesahan, tapi pakerdja'an verkooper (toekang djoel) djoega ada pegang rol jang penting sekali bagi saeatoeja peroesahan, baek jang besar, maopeoen jang ketjil.

Verkooper dari Imorthuizen dan sebagianza zonter mempoenjai itoe kepandean bisa djoel serta pande bitjara dan sedikitnya tentoe bisa ambil sijmpathienja si pembeli ada sedikit sekali poenja penghareean boeat bisa bikin pendjoelan banjak.

Begitoepoen verkoopers (toekang lajan orang blandja) dari toko - toko sedikitnya moesti bisa bitjara serta bisa berlakoe manis pada orang - orang jang dateng blandja, sebab dengan berlakoe begitoe boekan sadja orang jang kabanjakan dateng bermoeil ingetn tjoema maoe blandja sedikit, tapi sebab dilajin manis marika djadi blandja banjak.

Kebanjakan orang tida taoe, bahoe di kota-kota dagang, seperti Batavia, Semarang dan Soerabaja boekan tjoema itoe poeloe, tapi bilang rates verkoopers jang saben hari moesti pergi moendar mandi di dalam kota boeat tawarkan dan djoel barang - barang dagangan pada kota-kota dan ada djoega jang moesti pergi djoel di kota-kota ketjil dan dessa-dessa.

Dari sini bisa dapat diketaoei bagimana pentingnya tenaga serta kapandeanna verkoopers bagi perdagangan.

Verkoopers Blanda dan laen-janjang beranggepan bahoe deradjatna ada lebih tinggi dari semoe Tjina-tjina, terpaksa dalam pembitjara'annya boeat djoel barang pada itoe Tjina - tjina tida merasa soengkan boeat panggil si Tjina dengan seboetan Toean, thauweke dan "Thauweke moesti tuoeng blandja pada saja." enz.

Maski itoe semoea perkataan telah dioetjapken tida sasoeng goenja batinnja djoega toeroet merendah, hanja sekedar berlakoe boeat moeloet manis goena ia poenja kapentingan, tapi ini toch dijadi soeatoe boekti sampe dima na orang telah berlakoe boeat bisa diperkenan sijmpathie, dari sederag Tionghoa. Kebanjakan kita poenja engko<sup>2</sup> baba jang tjoema baroe loeloesan dari H. C. S. at-

wa Mulo sadja lagakna deradjatna ada lebih tinggi dari entjik-entjik toko dan waroeng hingga kaloe oepamanja disoeroe panggil "thauweke" pada bangsa sendiri masih merasa soengkan, tapi sebaliknya zonter soengkan bisa mengloerken perkata'an meneer dengan lantang pada saseatoe e n g e m i s bangsa koelit poeth dan goenaken bahasa UI padanja.

Kaloe maoe bitjaraen dalem hal bisa tjiar oeang, itoe engkoengko baba jang sekarang boeat berkerdja di kantoor-kantoor tida bisa dapat lebih dari f 50 —

saboelan jang mana blon bisa bandingin penghasilannja soeatoe entjik "Toekang loa", Entjik babie", apalagi sama entjik entjik waroeng dan toko-toko.

Sedeng berhasilna dalem penghidoepan djarang sekali ada engkoengko baba zonter dapat peninggalan harta dari orang toewanja ada itoe kemampoean bisa berdiriken toko, tapi sebaliknya tida djarang itoe entjik-entjik waroeng dan toko-toko.

Firma Bian Hong ada oeang f 45228.32.

Di seblah ada ditoelis: Bian Hong poenja octang f 39.388.69.

Dan di bawah tanggal 12 Mei 1930, di itoe folio djoeg, ada tertoelis: Kirim pada firma Bian Hong di Singapore sadjoembla f 39.388.69.

Firma Bian Hong di Singapore sabenernya tida ada, itoe tjoema nama bikinan sadja (palsoe), hingga bikin roeginja Handel Maatschappij Bian Thay atau pada aandeelhoudersna, atas perboetanannya toean T. T. L. itoe di rektore.

2. Jang ia antara tanggal 26 dan 30 Mei 1930 soeda serahken soerat rapport palsoe pada commissaris Handel Mij. Bian Thay toean Lauw Bing Twan, soerat mana telah membikin roeginja pada Handel Mij. Bian Thay dan aandeelhoudersna.

3. Jang ia selakoe direktore da Handel My Bian Thay, antara tanggal 30 Augustus 1921 sampe 16 Juni 1930, sengadjie gelapken sadoembla oewang jang boekan miliknya sendiri, jaitou miliknya Handel My Bian Thay, di mana ia bekerja sebagai direktore, sama sekali f 43.0621.79, boeat kaperloeannja sendiri, hingga meroegiken pada itoe Handel Maatschappij Bian Thay.

Begitoelah adana itoe soerat dawka'an, jang kita moeat dengan diringsken.

Lantaran brangkali ini perkara ada sedikitkoerang terang hingga persitannja, toean T. T. L. dirasanya perloee dimasoeken dalam preventief, kendati ia tarsang koet sama satoe perkara besar.

Bagimana achirnya ini perkara baeklah bersabar sampe nanti 5 Januari jang akan dateng. (Sw.Pb.)

—o—

Tjan,

—o—

Saksi-saksi jang dipanggil ada toean - toean Lauw Bing Twan, Tjan Tie Bing, Oen Hong Gwat, Tio Khing dan njona Lauw Jok Tjay, Kwee Tie Nio, Njonja ini dan toean Oen Hong Gwat tida dateng di Landraad.

Toean T.T.L. sebagai directeur dari Handel Maatschappij Bian Thay, tinggal di Bandaran 27, menoroet soerat dawka'an ada ditoedoech sebagai brikoet;

1. Jang ia sebagai directeur dari itoe Mij. di waktue jang tida bisa ditentoeken, jaitou 30 Augustus 1921 dan 16 Juni 1930 (sembilan taon), soedaeng sengadjie palsoeken boekoe-boeko balans dari taon 1921, 1922, 1923, 1924, 1925, 1926, 1927, 1928 dan 1929, dan palsoeken boekoe Journaal dari taon 1827, boekoe perdjoelan dari taon 1927 sampe 1930.

Ini semoea boekoe soedah di palsoeken, sebab soedah dimasoeken dalam satoe peroetangan (depotpost) boeat kaoentoengan-jina firma Bian Hong di Singapore (jang sabenernya ini firma tida ada, hanja bikinan sadja.)

a. Handel Mij. Bian Thay kasi

oetang pada firma Bian Hong di

Singapore sebagai berkoet:

1922	f 18580.65
1923	" 31728.67
1924	" 29370.14
1925	" 48253.32
1926	" 45453.32
1927	" 42771.94
1928	" 39388.69
1929	" 39388.69

b. Dalem boekoe journaal Dijit Tjing tanggal 1 December 1927 soedah dimasoeken:

Djoel 500 pico! koffie pada Lie Seng Hwai a f 44.—f 2200.—

Ini moestinja: a f 49.— dan ada

sadoembla f 24500.—

c. Dalem boekoe verkoop boeat perdjoelan pada Gwa Boe atau Doe Boe taon 1927 dengan pal-

soe ada ditoelis:

Stort pada bank Escamptoo f 22118.90.

Ongkos wissel f 123.10.

Moestinja: Stort Escamptoo f 24495.80 dan f 123.10 dan lagi f 24372.70 dan f 123.10.

d. Dalem boekoe perdjoelan kota Gwa Tjwie Tjing taon 1927 dan 1930, soedah dimasoeken dengan palsoe dalem boekoe:

Firma Bian Hong ada oeang f 45228.32.

Di seblah ada ditoelis: Bian Hong poenja octang f 39.388.69.

Dan di bawah tanggal 12 Mei 1930, di itoe folio djoeg, ada

tertoelis: Kirim pada firma Bian Hong di Singapore sadjoembla f 39.388.69.

Firma Bian Hong di Singapore sabenernya tida ada, itoe tjoema

nama bikinan sadja (palsoe),

hingga bikin roeginja Handel

Maatschappij Bian Thay atau

pada aandeelhoudersna, atas per-

boetanannya toean T. T. L. itoe di-

recteur.

2. Jang ia antara tanggal 26

dan 30 Mei 1930 soeda serahken

soerat rapport palsoe pada com-

missaris Handel Mij. Bian Thay

toean Lauw Bing Twan, soerat

mana telah membikin roeginja pada

Handel Mij. Bian Thay dan aandeel-

houdersna.

3. Jang ia selakoe direktore da

ri Handel My Bian Thay, antara

tanggal 30 Augustus 1921 sampe

16 Juni 1930, sengadjie gelapken

sadoembla oewang jang boekan

milknya sendiri, jaitou milknya

Handel My Bian Thay, di mana

ia bekerja sebagai direktore, sama

sekali f 43.0621.79, boeat kaper-

loeannja sendiri, hingga meroegi-

ken pada itoe Handel Maatschappij

Bian Thay.

Begitoelah adana itoe soerat

dawka'an, jang kita moeat dengan

diringsken.

Lantaran brangkali ini perkara

ada sedikitkoerang terang hingga

persitannja, toean T. T. L. dirasanya

perloee dimasoeken dalam preventief,

kendati ia tarsang koet sama satoe

perkara besar.

Bagaimana akalna?

Soedah brangkali tida a

kenaikan padi di G. K. terserang

ama oret Dimana tempat jang

terserang itoe binatang, sampe

beberapa bouw tida bisa panen

lantaran habis dimakan oret.

Sekalipun disana soedah ada

doekter spesial ama oret, toch

sampe sekarang itoe ama belon

Lisa linjap, poen itoe doekter

baeklah merasa djengkel tida bisa

menjegah of menghilangkan itoe

matjem ama jang sangat meroegi-

ken kepada boeng tan.

—o—

Ambtenaar lakoeken

chantage.

Dalem Alg. Hbl. kita batja

sebagai brikoet:

Satoe nona Blanda ada mem-

poenjai perhoeboeng resia jang

tida sah dengen satoe laki dari

bangsanja djoega.

Di satoe nona djoega boekoe

ada saorang bodo telah bawa

itoe satoe pada politie, hingga

diitoe satoe malem jang ditetepken

itoe "toean" dibekoek oleh poli-

tie.

Borang tetepe tjoba aken toetoe-

itoe perkara, tapi Parket pada

Raad van Justitie di Batavia tida

maoe taoe satoe apa tentang itoe.

Pegitoelah itoe Blanda moesti

bikin peritoengan pada hakim.

Itoe prampoean

# P. N. S. dan P. G. H. B.

Menjamboet toelisannja Onderwijsman.

Merasa girang serta penoelis membatja toelisannja saudara Onderwijsman jang termoeat dalam N.S. no. 197, jang mengoetaraken pendapetannja tentang Doena goeroe, teroetama P.N.S. dan P.G.H.B. Hal mana mendjadi boekti bahoea toelisan kita jang termoeat dalam N.S. nomer 190 mendapat perhatianna kaeom goeroe. Dalem toelisan kita jang doeloe soeda saja terangken bahoea semoea alesan-alesan petjahanja P.N.S. itoe boekan kelear dari fikirannja penoelis, dus me-noeroet keterangan jang kita dapat dari leden P.N.M. (Persatikan Normalisten Mataram). Malahan sekaran bisa kasih sedikit keterangan lagi jang kita dapat dari lid P.N.M. bahoea petjahnja itoe N.S. ers soeda mendjadi perhatianna H.B.P.N.S. Voorzitter dari P.N.S. soeda poenja niatan maoe roekoekan P.N.S. Persaudaraan dan P.N.M. Tetapi sajeng seriboe sajang Persaudaraan tida soeka menoeroeti itoe perminta'an. Persaudaraan soeka mengadakan pertemoean dijka bertempat di Poerwakerta. Bagimana kedjadiannya sampe sekaran penoelis belon trima kabar.

Kaloe P.N.S. memang menjoe-kai persatoean, tentoe tida akan keberatan boeat toeroetin kema-oennja t. Soepardi, jaitoe men-datengin ke Poerwakerta, karna makloemah bahoea Persaudaraan disoeroehnja dateng ka Djocja tentoe keberatan berhoeboeng dengan onkost-onkostnya, lantaran Persaudaraan baroe mempoenjai lid 23 sadja. Dus soeda selajakna boeat P.N.S. jang soeda sedikit koet soeka mengalah dateng ka Poerwakarta boeat adaken per-damain.

Sebeteljenja boekannja Porsau-daraan jang mengoetariken tali persatoean P.G.H.B. karena pengaroehnja tida begitoe besar. Tetapi P.N.M. itoelah jang berbahaja bagi P.N.S. sebab menoeroet glagatna banjak mempoenjai pengaroeh. Baroe sadja berdiri ampir segala N.S. ers di Metaram laki perempoean soeda sama tjeboerken dirinjna mendjadi anggota P.N.M. Betoel itoe P.N.M. tida melarang lidnjna boeat maoe dalam P.N.S. tetapi kaloe menoeroet tjita-tjita-nja, P.N.M. tida akan soeka oendoerken diri sebelon P.N.M. dan Persaudaraan bersatoe. Ini soenggoeh mengheranken. Apatah sebabnya N.S. ers di Metaram tida soeka berdaja oepaja boeat mempersatoean vak bon-na jang petjahan belah itoe mala-

tah, jang doeloe soeda oesia doea goeroe dari itoe sekolah; djoega disitoe ada dibilitarkan tentang kedjemna pemerentah Blanda, pemerentah kapitalistik, jang soedah oesir dan peres pada bangsa Tionghoa jang miskin dan laen-laen opstel lagi jang maksoednya tiela beda dari diatas.

Oleh Justitie dilakoeen pem-blasagan pada boekoe-boekoe bi-bliotheek, dimana ada terdapat boekoe-boekoe jang tida sopan jang dirias dengan matjemu-matjemu gambar jang dianggep ber-bahaja bagi anak-anak.

Kita tida mengerti bagimana bestuur dari roemah penggo-roean soedah biarken sadja jang anak bangsa Tionghoa teroetama anak-anak prampoean dioleh me-megang itoe matjemu boekoe lectur.

Kita dapat kabar itoe goeroe Tjoh Hok Tjian, jang soedah berlakoe koerang adjar terhadep toean Lovink, bakal dioesir dari ini negri.

Kita haret soepaja blakangan bestuur dari itoe sekolah berlakoe awas boeat menerima goe-ro-goeroe, soepaja dengan itoe dijangan segala anak Tionghoa jang bladjar di itoe roemah penggoeroean bisa terjadi baek, toe-lis B.B.

**Rapport politie.**

Satoe prampoean tinggal di Wotgandoel mengadoe pada poli-te, boeat ia poenja karoegian dari satoe randjung, jang terdiri calem kamarnya jang tida ter-koenti soedah ditoeri satoe peniti kebaya mata briljant harganja kira-kira f 100,-

- Satoe pendoedoek di Ke-bonlantjoeng kemaren roemahnya soedah kemasoekan Pak Bloeroet jang bisa gondol satoe datjin koeningan harganja kira-kira f 20,-

- Satoe pendoedoek di Rozapar-k tadi pagi soedah kailangan ia poenja dompet teristi satoe lembar

toean M.B. Noerdin terang ber-boekti, maka padanja dipotoesin hoekoom denda f 200,- atauwa kaloe tida bajar masoek boe doeboelan.

## Programma congres K.B. di Soerakata.

Berbareng dengen congres P.G.H.B. jang programmanja soedah dimoate dalam soerat kabar ini, maka Kweekschoolbond djoega aken mengadaken congresna jang ke 12 di Soera-kata, Dibawah ini ada iapoenja programma :

Senen sore 2-3 Februari 31. H.B. vergadering moelai djam 9.30 Agenda pembitjara'an :

- a. verslag pekerdjaa'n H.B.
- b. combinatie vergadering de-negen P.S.O.
- c. voorstel-voorstel.

Selasa pagi 3 Februari Combi-natie H.B.K.B. dengan P.S.O. moelai djam 9.30 Jang dibitjara-ken : persatoean sikap dan voor-stel-voorstel combinatie-congres.

Selasa sore 3-4 Februari 31 Algemeen congres K.B. moelai djam 9.30 Agenda pembitjara'an :

- a. Pemboekan.
- b. Verslag pekerdjaa'n H.B.
- c. Memilih verificatie commissie d. Pilhan H.B. baroe.
- e. Voorstel-voorstel.

Kemis pagi 5 Februari 31. Al-gemeen combinatie congres K.B. dan P.S.O. moelai 3.30 Jang di remboeg : voorstel-voorstel.

Djoemahat pagi 6 Februari 31 Algemeen congres K.B. moelai djam. 8.30 Agenda pembitjara'an :

- a. Verslag verificatie commissie
- b. Pemandangan combinatie congres.
- c. Melandjoetken voorstel<sup>2</sup>.

## Kota.

### Minta dijangan diadaken Pasar Malem.

Kemaren importeurs afdeeling dari Handelsvereeniging disini soedah bikin vergadering. Selainna dibilitarkan beberapa oeroe-san dalam, djoega soedah dibilitarkan soal Pasar Malem. Ver-gadering berpendapatan boeat taon 1931 tida baek dijka di Semarang diadaken Pasar Malem.

Handelsvereeniging nanti aken kirim soerat pada B. en W. boeat minta soepaja dalam taon 1931 dijangan diadaken Pasar Malem. Di laen hari kita nanti oemoemken ini rekest jang di kirim pada gemeente.

Lantaran importeurs ambil itoe tindakan, sekarang jadi kans adanya Pasar Malem dalam taon 1931 ada ketjul sekali. Kaloe bestuur Pasar Malem jang baroe teroekken djoega maoe boeat adaken Pasar Malem di taon 1931, ka-barnja importeur - importeur tida ambil bagian sama sekali.

Perkara Landraad.

In iari Landraad disini soedah priksa perkaranja terdakwa nama Mandor alias Ngadjiman, pakerdjaan djoengos, lantaran ia teroedoe ketika pada boelan October j.l. soedah menggelap-ken oewang rekening kepoenja-annja toean Hadji Moesa jang soedah dipasrahken padanja goena-di tarik sedjoembah f 30.15, oewang mana sasoedahnya ditri-ma laloe dipake goena kaperloe-anna sendiri.

Landraad menimbang betoel, bahwa terdakwa terang bersalah dan djatoehi hoekoeman pendja-raman ampat boelan di potong selama dalam tahanan.

Hoekoeman tersebut persaki-tan baroe pikir-pikir.

Djoega terdakwa Kasiman, lan-taran ia ketika pada boelan No-vember j.l. sekira djam ampat sore di pelaboean-kanala Kalibroe disini soedah mentoeri satoe dijam dan mainan mas dari pra-e "Setjeng" kepoenjaannja toean Moersid.

Lantaran kesalahannja terdak-wa itoe berboekti, maka oleh Landraad is di djatoehi hoekoeman lamanja tiga boelan di potong selama dalam tahanan.

Persakitan trima baik hoekoeman tersebut.

-

### Sooeran aer di Seteran.

Boeat mendaljankan besluitna-geenteeraad tanggal 7 Novem-ber, dimana dibriken perkenan boeat pasang satoe sooeran aer boeat samentara waktoe dari Hoogenaadslaan ka Kali Sema-rang, aataar laen-laen soeda di-bilitarkan dalam vergaderingna Technische Commissie tanggal 14 November 1929. Commissie ter-seboet setoedoe sama itoe rentja-na, dan moefak, kaloe itoe pa-kerdjaan dilakoeen sedikit dari

maskipoen toean tanah - tanah tersebut sendirinya tida mem-pojain kaberten atas itoe con-tract, toch achliwarisna Oei Tiong Ham minta soepaja dalam perdjandjian itoe ditetepken djoega pengakoean, bahoea ge-meente bersedia aken kombali-ken itoe tanah-tanah dengan per-tjoeuma tana-tana jang hendak dipasang itoe sooeran aer pada gemeente Semarang (in eigendom)

Maskipoen toean tanah - tanah tersebut sendirinya tida mem-pojain kaberten atas itoe con-tract, toch achliwarisna Oei Tiong Ham minta soepaja dalam perdjandjian itoe ditetepken djoega pengakoean, bahoea ge-meente bersedia aken kombali-ken itoe tanah-tanah dengan per-tjoeuma tana-tana jang hendak dipasang itoe sooeran aer pada gemeente Semarang (in eigendom)

- Satoe pendoedoek di Ke-bonlantjoeng kemaren roemahnya soedah kemasoekan Pak Bloeroet jang bisa gondol satoe datjin koeningan harganja kira-kira f 20,-

- Satoe pendoedoek di Rozapar-k tadi pagi soedah kailangan ia poenja dompet teristi satoe lembar

oeng kertas f 5,- jang ia taro diatas media dalam kamar roe-mahnja. Nommer dan letterna jang oeang kertas tida diketahoei.

- Satoe djoengos dari satoe toean di Soembingweg kemaren soedah kailangan beberapa barang perhiasan dan barang pakean hargana f 34.20, barang-barang mana ditaro dalam satoe garage auto jang tida terkoentji.

-

### Tjatetan penjakit menoelar.

Di bawah ini kita ada moeat tjatetan dari adanja korban - korban penjakit menoelar dalam tem-po satoe minggoe dari tanggal 30 November sampe 6 Decem-ber 1930.

Restant minggoe jang laloe :

	Eur. Indon. Th.
Typhus abdominalis	2 16 8
Bac. dysenterie	1 2 1
Diphtherie	2 1 3
Paratyphus A	4 3 3

T a m b a h a n :

Typhus abdominalis	1 3 3
Bac. dysenterie	1 - -
Diphtherie	1 - -
	nihil

J a n g s e m b o e h :

Typhus abdominalis	1 - -
Bac. dysenterie	2 - -
Diphtherie	2 - -
Paratyphus A	1 - -

R e s t a n t t a n g g a l 6 December 1930.

Typhus abdominalis 3 19 10

Bac. dysenterie 1 2 1

Diphtherie 1 1 3

Paratyphus A 3 3 3

-

Djoebilem J.M.C.

Taun depan (1931) Koninklijke Vereeniging Java Motor Club (J.M.C.) jang hoofdkantoorja terdiri di Semarang aken rajah-keh hari peringatan soedah berdiri 25 taon lamanja J.M.C. di-dirikan di Soerabaja pada tang-gal 27 Maart 1906.

Kita denger kabar, jubileum itoe tida diadaken dengen oepat-jara-pesto, berhoeboeng dengan keadaan malaise sekaran ini. Orang nanti tjoema aken terbit-ken satoe boekoe boeat meri-wajatken pendiriannya itoe berpendirianna itoe perkoempoelan eigenaar montor.

-

### Perkara Landraad.

In iari Landraad disini soedah priksa perkaranja terdakwa nama Mandor alias Ngadjiman, pakerdjaan djoengos, lantaran ia teroedoe ketika pada boelan October j.l. soedah menggelap-ken oewang rekening kepoenja-annja toean Hadji Moesa jang soedah dipasrahken padanja goena-di tarik sedjoembah f 30.15, oewang mana sasoedahnya ditri-ma laloe dipake goena kaperloe-anna sendiri.

Landraad menimbang betoel, bahwa terdakwa terang bersalah dan djatoehi hoekoeman pendja-raman ampat boelan di potong selama dalam tahanan.

Hoekoeman tersebut persaki-tan baroe pikir-pikir.

Djoega terdakwa Kasiman, lan-taran ia ketika pada boelan No-vember j.l. sekira djam ampat

sore di pelaboean-kanala Kalibroe disini soedah mentoeri satoe dijam dan mainan mas dari pra-e "Setjeng" kepoenjaannja toean Moersid.

Lantaran kesalahannja terdak-wa itoe berboekti, maka oleh Landraad is di djatoehi hoekoeman lamanja tiga boelan di potong selama dalam tahanan.

Persakitan trima baik hoekoeman tersebut.

-

### Bikin baek tempat.

Soeda dateng soerat jang titahken pada toean J. den Dulk, kepala dari gouvernements-accountants-dienst di Semarang boeat lakoe-ken papreksaan dalam oeroesan administrastienja H.C.S. Zending di Mlaten. Sekarang orang soeda moelai dengan itoe pakerdjaan, jang dilakoeen oleh ia poenja bebarep assistant di bawah pim-pinanja toean den Dulk.

-

### Dipreksa accountant.

Kita denger kabar, dari Betawi soeda dateng soerat jang titahken pada toean J. den Dulk, kepala dari gouvernements-accountants-dienst di Semarang boeat lakoe-ken papreksaan dalam oeroesan administrastienja H.C.S. Zending di Mlaten. Sekarang orang soeda moelai dengan itoe pakerdjaan, jang dilakoeen oleh ia poenja bebarep assistant di bawah pim-pinanja toean den Dulk.

-

### Stoelen aer di Seteran.

Boeat mendaljankan besluitna-geenteeraad tanggal 7 Novem-ber, dimana dibriken perkenan boeat pasang satoe sooeran aer boeat samentara waktoe dari Hoogenaadslaan ka Kali Sema-rang, aataar laen-laen soeda di-bilitarkan dalam vergaderingna Technische Commissie tanggal 14 November 1929. Commissie ter-seboet setoedoe sama itoe rentja-na, dan moefak, kaloe itoe pa-kerd

Permaenan ini dimoelai pada  
djam 4 sore.  
V.I.S. akan menoeroenken elf-  
talnya sebagai brikoet.

T. Koo  
(M.V.C.)  
Samuel Djaidoen  
(S.V.V.) (Romeo)  
Kasan Risan eaa Eling  
(K.M.V.C.) (S.S.S.) (S.S.S.)  
Soetroesta Noorsaid Artonang  
(M.V.C.) (Romeo) (S.V.V.)  
Soedibjo Oenoes  
(S.S.S.) (A.R.S.I.)

## Dagang.

KAAR DAGANG,  
Oleh kita poenja speciaal  
pembantoe.  
Semarang, 11 Dec.

Goela. Keadaan pasar goela  
mendadak naek kras dan keliatan  
orang maoe tahan harga dan be-  
lon maoe djoel. Sedeng V.J.P.  
soedah tida maoe djoel, dengan  
harga limit lama, dan V.J.P.  
djoega tida boeka harga brapa.  
Menoeroet orang poenja doegaan,  
V.J.P. pegang f 9, boeat S.H.  
S. dan f 8, boeat H.S.

Berhoeboeng lantaran con-  
frentie antara Cuba dan V.J.P.  
soedah accord maka harganja  
goela dijadi naek.

Boeat S.H.S. sedia, soedah  
didoewaeng dengan harga f 9, partij  
partij ketjil.

Sampe ini kabaran ditoelis be-  
lon ka dengeran sama V.J.P.  
ada kedadian djoel dan djoega  
V.J.P. tida kasih taoe pegang  
harga brapa.

Tjatetan harga di New York,  
ini pagi rata-rata ada lebih tinggi  
2 punten dan Londen poen naek  
dari  $\frac{1}{4}$  d, sampe 2 d.

Bras Pasarnya sepi dan bras  
Pecto, cif Dee, soedah didoewaeng  
dengan harga f 5,40, dan Sioka  
Oogt baroe, cif Dec; f 5, poen  
ada kedadian,

Hullen boeloe dari Krawang,  
soedah didoewaeng dengan harga  
f 7,75, sempe f 7,90, menoeroet  
tjiong, boeat prout awatau se-  
dia brangkat. Sedeng jang leve-  
ring boelan djaoh, tida ada per-  
hatian.

Bras Peljtiam dari blang  
Demak, poen soedah didoewaeng  
dengan harga f 6,35, trima atas  
kreta fabriek,

Bras Sioka, sedia, soedah di-  
djoel dengan harga f 5,75, etjeran  
dan Pecto f 6,40.

Laen-laen matjem bras har-  
ganja masih sama dan belon ada  
perobahan.

Kedele. Harganja ada lembekan  
poela dan Dec, moeatan, cif soe-  
daah didoewaeng dengan harga f 4,64,  
dan Jan, f 4,67, poen di  
briken, Boeat ini harga; masih  
ada penawaran, dan pembelinan  
ada moendoer.

Tjatetan harga dari Dairen ini  
pagi ampir tida ganti.

Boeat kedele Taijian sedia,  
ada ditawarkan dengan harga  
f 6,35.

Koffie. Tjatetan harga di New  
York ini pagi ada lebih rendah  
lagi 10 punten, dan keadaan pa-  
sar koffie masih sama dan belon  
ada perobahan,

Palembang-koffie. Harganja  
ada lembekan poela dan boeat  
sedia, soedah di djoewaeng dengan  
harga f 18.

Katjang-merah. Boeat sedia,  
trimas atas kreta Semarang, soe-  
daah didoewaeng dengan harga  
f 3,40.

Katjang-idjo. Kwaliteit Bima  
(samsik) sedia, jang baek, soedah  
didoewaeng dengan harga f 6,80.

Gaplek. Diminta dengan harga  
f 1,10, trimas atas kreta Semar-  
ang, zonder karoeng.

Tepoeng-gaplek. Boeat Dec.  
Jan. ada ditjari dengan harga  
f 1,50.

Lombok. Boeat partij-partij ket-  
jil, soedah didjoewaeng dengan  
harga f 22.

Mritja-poeth. Harganja ampir  
tida berobah, dan sedia, soedah  
didoewaeng dengan harga f 59.

Tjengkeh. Partij-partij ketjil,  
Kwaliteit Sumatra soedah didjoewaeng  
dengan harga f 82,50.

Djagoeng. Harganja belon  
ganti dan sedia soedah didjoewaeng  
dengan harga f 2,40.

Bidji-djarak. Harganja belon  
ganti dan masih sama.

## Kawat

### ROEPA-ROEPA

Keadaan di Tiongkok.  
Menoeroet kawat dalem s.s.  
Tionghoa, Chiang Kai Shek soe-  
daah angkat general Liu Yoh Fen,  
bekas djendraal Kuominchun

jang brontak, dalem satow djabat-

tinggi. (Bagimana negri bisa

kekel keamanannja, kaloe saorang

jang abis brontak tida didjadoek-

ken hoekoeman berat, tapi seba-

liknya dikasih pangkat tinggi Per-

boean begitoe ada mengoen-

djoeken pamerentah poenja kale-

mahan. Red.)

Koelawarganja Yen Hsi Shan  
soedah brangkat ka Tientsin  
dimana sampe sekaran Yen ma-  
sih berdiam.

Brangkatna Chang Hsueh Liang  
ang sekaran soeda ditetepken  
pada tanggal 12 ini boelan.

Ada dibilang bahoea Shang  
Chen hendak brangkat ka Tientsin  
soeet ketemoein Chang Hsueh Liang, sabelonja itoe  
maarschalk poelang di Moekden.

Dalem tempo jang ia berada  
di Tientsin, Chang Hsueh Liang  
soeda oetoso satoe ambeternaaja  
boeat dateng kasih nasehat pada  
Yen Hsi Shan soepaja ia ini le-  
kas pergi kaloear negri.

Chu Kai Chin telah ditetepken  
dalem djabatannya sebagai burge-  
meester di Peiping.

Pembenoehan-pem-  
boenoehan di India.

Menoeroet kawat Aneta Reuter  
dalem s.s. Blanda, kapitein F. J. Mc Lenaghan dari re-  
giment Punjabis ka-delapan soe-  
daah di tembak mati di tempat

parade oleh saorang Sepoy jang  
mengamoek. Itoe pengamoek  
djoega soeda tembak mati satoe

sergeant bangsa Hindoe, dan  
kamodian ia sendiri boenoes diri.

Berhoeboeng dengan pembenoehan  
atas dirinja inspecteur-generaal Simpon politie soeda  
gleed bebrapa roema. Lima

orang Bengali soeda ditangkep,  
antara siapa ada Probhutnag,  
student dari Pusa Landbouw-

school dan Kamakhyu Mukherjee,  
student dari Dacca Medical-  
school.

Communisten

di Letland.

Papreksaan perkaranja 32  
communist jang didakwa bikin  
actie gelap soeda selesih.

Toedjoe persakitan jang dja-  
nggota hoofdstuur dari partij  
communist soeda di jatohken  
hoekoeman pendjara toedjoe taon,  
14 orang laen dihoekoeman pendjara

antara I sampe 4 taon; 11 per-  
sakitan laennja dibebasken.

Pemogokan

di Valencia.

Beberapa djam saeoedahnja di  
Valencia (Spanjol) dimakloemken  
pemogokan oemoen boeat lama-  
nia 48 djam disitoe soeda terjadi

pertempoeran antara politie dan  
kaoem pemogok. Secretaris dari  
persariketan kaoem boeroeh lo-  
gam soeda binasa djiwanja; seo-  
rang poltie loeka berat.

Matimakan oeler  
berat joen, Di saleroeh India terbit ka-  
gemperan besar berhoeboeng de-  
ngan terjadinya satow drama  
aneh jang terjadi di Erode

College di Madras.

Ampat poeloe student ber-  
sama toekang masak katanja soe-  
daah mati satelah makan soep,  
Marika itoe katanja soedah pada  
djatoh, beberapa menit sasoe-  
daah makan itoe soep.

Kaoem radicaal dan golongan-  
nya Marin teroes bertengkar dan  
marika bilang aken tentangin  
samenwerking.

Tjatjah dijawa

di Japan.

Menoeroet angka-angka tjatjah

djawa jang diadakan pada tanggal  
1 October jl. pendoedoek Korea  
berdoembla 21,057,000 dijawa,

djadi bertambah 1,535,000 dijawa

kaoem dibandingkan sama itoengan  
paling blakang dari taon 1925.  
Djoemblanja pendoedoek dari  
kerajaan Japan, teritoeng djoega  
Formosa dan Saghalien sekarang  
djadi ada 90,404,000 dijawa. Da-  
lem lima taon jang paling blakang  
ini djadi djoemblanja pendoedoek  
kerajaan Japan naekna ada  
6,947,000 dijawa.

Crisis kabinet  
Fransch.

Crisis parlement di Frankrijk

masih djoega belor bisa diberes-

ken dan orang koetiar beresnya  
masi lama sekali.

Laval masih teroes bikin pena-  
bitjaraan sama berbagi-bagi pe-  
mimpin politiek dan doea kali

casih taoe pada president Dou-

## ADVERTENTIE

### Restaurant „DJIRAN”

BODJONG 62 TELF. NO. 2227 SEMARANG.

Boeat hari besar Kerstmis sedia makanan jang  
lezaat-lezaat dan sedia boeat pesenan Taart-taart  
dan Taartjes.

Memoedijken dengen hormat,

### DJIRAN

### Membri taoe!

Moelai pada tanggal 1 Dec. 1930 kita soedah kasih  
djalan vrachtauto's boeat angkoet barang-barang dagangan  
dimana perdjalanan Semarang-Salatiga dan kombali dengan  
pakei nama:

„ONG“

VRACHTDIENST

Harga onkost vracht menoeroet harga pasar; aken te-  
tapi kita poenja toedjoean ja-itoe:  
teroemoem: AKEN BERHOEBOENG DENGEN  
MENJENENGKEN SAMA KITA POENJA LENGGANAN.

dan teroetama: AKEN DI SEGALA WAKTOE  
SABISA-BISANJA MENDJAGA LENGGANAN POE-  
NJA KAPENTINGAN.

Maka dari itoe hareplah soepaja Toean-Toean jang  
berkapentingan soeka berlengganana sama kita, boeat mana  
sabelonja kita mengoetjap diperbanjak terima kasih adanja.

Memoedijken dengen segala hormat,

„ONG“

VRACHTDIENST.

ONG KHING KIE

Gang Lombok No. 47 Telf. No. 945.

## Rijwielhandel

### TAN ING SIOE

PANDEAN No. 3 : SEMARANG

Bisa dapat beli matjem-matjem speda Transport, Heeren Dames.

Kinder Balap fietsen dengen segala oekoeran dan harga dari

f 30.- sampe f 225.-

Gramofoon, onderdeelen dan plaat-plaatna.

Lontjeng Gong dan Westminster.

Kreta dan Motor boewat anak-anak.

Djoega ada sedi jokoekep onderdeelen speda dan onderdeelen  
Motorfiets dengen harga melawan keras.

Agentschap Tourist, Fongers, Trianon dan Matador rijwielen

Phillips Radio artikelen.

Djoewaeng dengen pembajaran menjitjil jang paling

gampang sekali.

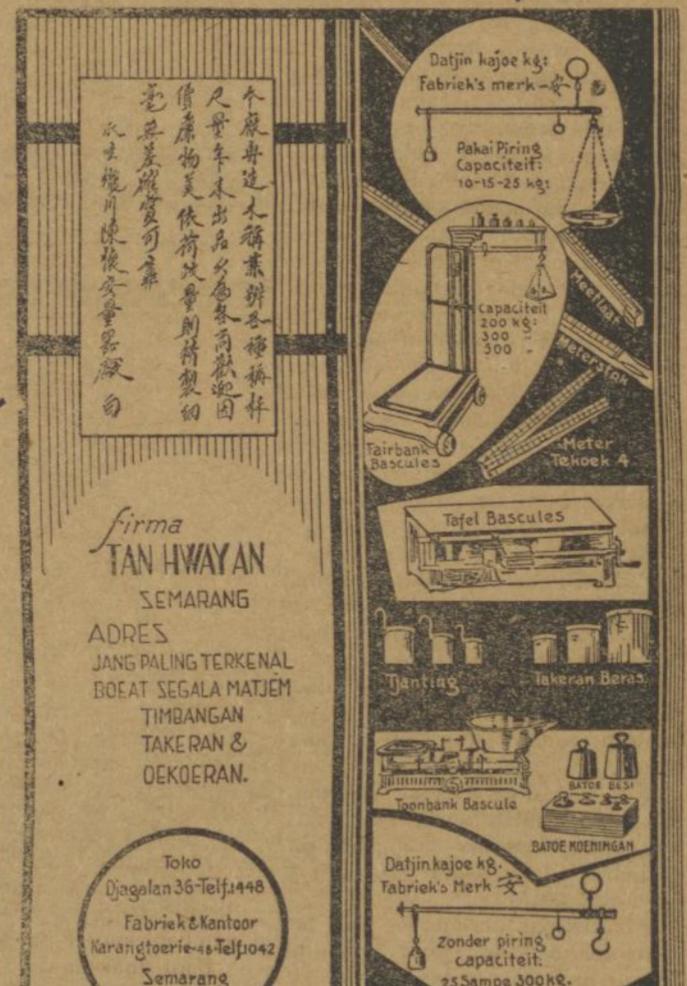
Tanjaklah ketrangan.

Memoedijken dengen hormat,

Goena Toean poenja kapentingan  
Pakelah

TIMBANGAN-TIMBANGAN

dari



### DI TANGGOENG KOEAT & TJOTJOK

ATAWA

wang dikirim kombali kaloe barang tida menjenengken.

## FEUILLETON

### Complot Badjingan

ataw

RAHSIANA GELANG BRILLIAN

oien

Mr. T. Noble-Yohnson.

28.

Baek djoega papa kaboeroe  
dateng, kaloe tiada begitoe ten-  
toe saja poenja diri bakal korban-  
ja itoe orang djahtat,"

## FEUILLETON

R. A. SRIWOELAN

Drama di Vorstenlanden.

Di larang orang mengoetip,  
ketjoeali dengen idinna  
si pengarang.

Oleh RAWAN.

98

„Mane dik, apakah nasi soedah bersedia, peroetkoe terlaloe laper.

„Tetapi si istri tida mendjawab, dan oleh karna itoe ia laloe masoek ka belakang mentjari baboe, kedapatan soedah tidoer di kamar belakang.

„Mak, akoe minta makan, sediakan nasi.

Baroe sadja itoe baboe bangoen dari tidoer, dan baroe sajia angkan kaki pergi ka lemari makan, sekoenjoeng - koenjoeng soeara keras di dengarnja:

„Baboe! „, kata Soeparmi dengan keras. Kalau kowe tida kepingin hantjoer kepalamoe, danganlah kowe ambil nasi, sebab akoe sendiri djoega beloem makan. Ini ada hoekooman jang tida ringan bagi akoe, sebab dia tida poelang sampai tengah malam tida dijadi apa, dan peroetnya tentoe tida lapar, sebab di roemahna iapoenja goela - goela toch soedah mendapat soeguhan."

„Hai, dinda, djanganlah bitjara jang tida-tida!“ kata Hadidarmoedo dengan lemah lembot, „insalah akoe tida bermata krondjang sebagi orang - orang jang tida mendapat pengadjaran, akoe sebagai kaoem journalist dan Wethouder dari Gemeente seharesna akoe mendjoendjoeng deradjadna kaoem iboe kita, karna Indonesia baroelah bisa bersama-sama madjoe djikalau antara poetera dan poetri bersama-sama bebas dari pada segala hal-hal jang tida senenoehnya.

„Ja, omonganja sadja sangat soetji, katanja“ tetapi sajanglah itoe omongan tinggal omongan sadja, sedang di dalam praktijknya tida begitoe halnya.

„O, soenggoel dinda, katanja poela, akopoen soempah bahwa akan tida mempoenjai perboetan jang tida senonoh selama saja tida meninggalkan medja keredasen kita, dan meninggalkan medja lid Hoofdstuur dari perkoem-poelen B.O, Karna boeat apa kita sebagi volksleider jang di pertjaja mendjebat sebagai wakil dalam raad poenja perboetan jang tida senonohnja, dan ini hal ada berarti djikalau kita menipoe pada orang banjak djikalau segala kapertjaja'an jang soedah terserah pada diri kita laloe kita goenakan perkakas berboet jang tida senonohnja.

Kita dosa doea perkara, pertama: dosa pada rajat, hoekoemna djikalau ketida kadijoeeran kita itoe ketaoean pada rajat akan teroesiriah diri kita jang terkoe-toek itoe dari kalangan rajat, dan selamanja kebaikan kita jang soedah-soedah akan linjap sama sekali.

Kedoea dosa pada Toehan, karna kita telah berdjoeesta padanja, dan selamanja kita akan tida terbebas dari pada siksa'anna hoekoem batin.

Mendengar perkata'an jang lemah lemoeto itoe Soeparmi tida hilang nafoenja malah sebaliknya. Kakinja laloe merentak, dan katanja semangkin keras dan tadijem. Dengan moeka jang moeram doerdja ia laloe masoek ka dalam tempat tidoer, sedang pintoenja laloe dikoentji dengan erat-erat, sedang lakinja masih tinggal di loear sadja. Sepatah kata Hadidarmoedo tida mendjawab, hanja ia laloe doedoek sadja di koersi sambil termenoeng-menoeng, menengangkan nasibnya jang sangat malang itoe. Oleh karna pada itoe waktoe soedah djam tiga malem, sedang ia bekerdjya sehari zonder berentja, badannya telah menjadi lemah, moekjanja poejjet. Oentoeng itoe hari ada hari malem Minggoe dijadi esook harinja tida bekerdjya. Ia laloe mengambil satoe tikar jang terletak di kamar makan, maoe soeroehan baboe jang soedah tidoer poela takoet nanti kadengaran istrinjya. Itoe tikar laloe di gelar dibawah medja, zonder bantal ia laloe ter-tidoer dengan sangat poeles, hingga djam toedjoe pagi ia masih djoega beloem terbangoen.

Aken disamboeng.

BOEKHANDEL

S. M. Bahroen

Pasar Djohar 130-Semarang.

Ada djoewal boekoe-boekoe boeat di toko - toko dan di kantoor - kantoor, serta sedia prabot tulis sampe tjoekoep, dan sedia prabot boeat anak-anak sekolah kliwat dari tjoekoep sedia tas boeat sekolah dan tas tempat boekoe roepa - roepa.

Djoega bisa trima pesenan boekoe-boekoe, apa toewan pesenja maoe, bikinan di tanggoeng baek dan koewat. Dari harga melawan lain-lain toko dan lain-lain firma.

N. V. DRUKKERIJ v/n. TAN SIN KOEAN  
Pesen Toean poenja Drukwerk  
Gang Besen 7, Telefoon No. 1815.  
tempoe menjenangken.

Rokok kretek RAMONA ada roko BAROE, jangdolen sedikit maktoe sadja aken desek lain - lain merk. Toean - toean Soedagar, djanganlah llangken ini kasempetan boeat minta mendjadi agent!

Keterangan dan tjonto pada  
Tabakindustrie  
„DE KAKA“  
Salatiga.

TOKO SIEN LIE

SCHOENMAKERIJ

SEMARANG.

Sedia banjak matjem - matjem Sepatoo<sup>2</sup>, Slop dan Sandal djoega trima pesenan dan Reparatie.

Harga sampe moerah sekali.  
Memoedijken dengen hormat.  
Schoenmakerij  
TOKO SIEN LIE  
Semarang.

## ELECTION

Horloge boeat ditangan merk ELECTION dari mas 14 kr. harga tjoema f 25.— dapet garantie 10 tahoen.

Horloge boeat di zak merk Miss Riboet harga f 2.50 dapet garantie 3 tahoen Persedia'an tjoekoep lain-lainna matjem barang.

Firma A. GAOS  
Pasar djohar - Semarang.

Masoekenlah advertentie dalem  
„NAN SING“  
Tentoe Berhasil

BORNEO HOUTHANDEL  
HADJI HASAN  
v/h „BAKRIM“

Petekan 24, Telef. No. 2059, Semarang.

Sedia Bouwmaterialen (bekakas bikin roemah) tjoekoep: jaitoe Kajoe Wildhout roepa - roepa oekoeran, Ribbon, Oesoek gilig, Kadjang dan Sirap dari Borneo, Gendeng dan Djobin merah dari Tegal, Batoemerah, djoega sedia Producten dari Borneo enz. harga melawan.

Memoedijken dengen hormat  
De Eigenaar  
H. HASAN

Mintalah prijscourant bergambar di kirim gratis.

Persedia'an jang kliwat dari tjoekoep, dari segala roepa - bekkas FITS en GRAMOPHOON dan lain - lain, apa lagi dari perkara PLAAT - GRAMOPHOON sedia beriboe - riboe Lagos di ini Doenien, dan segala bangsa, boeat mengiboerken hati jang goendah goelana pada sekalian Toean - toeuan dan Njonjah - njonjah, apa lagi persedia'an GRAMOPHOON ketjil dan besar, pake dan zonder tjerong, dan ada djoega jang lemari roepa - roepa model banjak sekali matjemnja, apa lagi saia harep pada Toean - toeuan, bawalah Toean - toeuan poenja karoescakan seperti GRAMOPHOON dan FIETS, sedia onderdeelenja kliwat dari tjoekoep. Apa lagi kalau poenja keroesakan LONTJENG ketjil dan besar, atawa HORLOGE roepa - roepa merk ketjil besar zak en tangan, saia kerdjaken sampe dijadi koembali seperti baroe, dan saia tanggoeng sampe baik. apa lagi baroe sadja saia trima satoe PARTY GRAMOPHOON zonder tjerong, seperti gambar di bawah ini:



Gramophoon zonder tjerong No. 1 oekoeran pandjang lebar en tinggi:

No. 5	43 × 43 × 32,	2 veer	harga f 50.—
" 6	43 × 43 × 32,	2 "	55.—
" 7	43 × 43 × 32,	2 "	60.—
" 10	43 × 42 × 32,	2 "	65.—
" 11	55 × 50 × 39,	2 "	75.—
" 12	55 × 50 × 39,	3 "	95.—

Sedia 3 roepa kleur, Koening, Sawoo, Bruin.

Ini harga lain ongkos kirim.

Memoedijken dengen hormat.

Rijwiels, Gramophoon, Platenhandel en Reparatie Atelier

S. A. DHOEBIJAN

20 Pandean 29. — Semarang. — Telf. No. 1370.

Eau de Cologne en Minjak Wangi  
ROEPA - ROEPA MATJEM

MERK  
„FAVORITE“



TAN SIN KOEAN

Gang Besen 7. - Semarang. - Telf. 1815.

